

hoc non probatur per dictam bullam per decretum concilii Basiliensis super Cle. 'Litteris' c. 'Licet <in> apostolicis'.⁴⁾ Item Ny. Cusa ex dicta pretensa cessione non potuit procedere ad processus fulminatos, cum nondum per hoc fuerit factus dominus rei, scilicet ecclesie, attento quod Pisel non possidebat tempore cessionis, eciamsi de ea cessione constaret, nec Cusa possedit. Titulus autem beneficii per cessionem non transfertur, sed per tradicionem. Qui enim nichil habet, nichil dat; i. q. vii 'Daybertum'⁵⁾ et 'De iure patronatus'.⁶⁾ Quod autem et ita per ipsam cessionem, si de ea constaret, et provisionem pretensam salvis predictis non videtur titulus ecclesie translatus in Cusa, sed solum actio petendi ecclesiam, ar(guit) no(ta) per Spe(culatorem) in titulo 'De ac. cess.' § 1. v(ersiculi) 'Item quid si michi cedis' etc.⁷⁾ Ex premissis concluditur, quod Cuse non competit aliquod ius, salvo iudicio melius sciencium et iuris addendi etc.⁸⁾

¹⁾ 1435 V 12 wird bei der Basler Konzilsrota ein Rechtsstreit zwischen dem nobilis vir domicellus Io. de Swartzenberg und Io. Pisel um die Pfarrkirche Bernkastel eingeführt; BASEL, Univ.-Bibl., Hs. C V 29 f. 107^v, mit weiteren Terminen bis 1435 V 21 (f. 109^v). Das Verfahren kam dann an einen anderen Richter (freundl. Auskunft durch H.-J. Gilomen). Offensichtlich trat Pisel vor 1436 VIII 12 zurück; s.u. Anm. 2.

²⁾ Es handelt sich wohl um die in Nr. 278 vorausgesetzte, von Kardinal Cervantes vermittelte Provision des NvK durch das Basler Konzil; vgl. Nr. 384 Z. ff. Vielleicht steht auch die Supplik des Iohannes Pisel, die 1436 X 16 in der deputacio pro communibus gebilligt wurde (CB IV 301), in Zusammenhang damit.

³⁾ Sohn des oben genannten gleichnamigen Adressaten, der Inhaber des zur Rede stehenden Laienpatronats war; s. Meuthen, Pfründen 37f.

⁴⁾ Konzilsdekret Licet in apostolicis 1436 III 26 (COD 505) über die Dekretale Litteris (c. un. II 7 in Clem.), in der die unbesebene Glaubwürdigkeit der in Papsturkunden mitgeteilten Sachverhalte (narrata) festgesetzt wurde; dagegen das Dekret: litterae in his non praeiudicent . . . nisi per testes aut alia legitima constiterit documenta.

⁵⁾ c. 24 C. I q. 7.

⁶⁾ X de iure patronatus III 38.

⁷⁾ Guilelmus Durantis, Speculum iudiciale (benutzt: Druck Lyon 1547) II 3, 3 De cessione actionis 25: Item quid si mihi cedis rei vendicationem, nunquid habeo per hoc dominium § 1.: Alii contra, et bene, quia potius videris velle mihi cedere actionem quam rem; ff de iure dot., 'Si sponsalibus' § ff.

⁸⁾ Verteidigt Nr. 371 die Rechte der Schwarzenberger auf die Kirche von Bernkastel, so hatte doch auch Dorre sie sich durch Eb. Raban übertragen und sich von Eugen IV. mit ihr providieren lassen; Meuthen, Pfründen 36f. Bestand eine Abmachung mit den Schwarzenbergern über einen späteren Verzicht Johans? Zum Fortgang der Sache s.u. Nr. 384.

<1438> Oktober 17, Ferrara.

Nr. 372

Kardinal Cesarini an Ambrosius Traversari.¹⁾ Er tadelt, daß Ambrosius ihm die Handschrift mit dem sechsten, siebten und achten Konzil nicht zurückerstattet habe, die NvK, wie er glaube, in Konstantinopel gekauft hat; sie sei für die Verhandlungen mit den Griechen um das 'Filioque' von großem Wert. Er möge sogleich herkommen und auch die anderen griechischen Handschriften, u. a. des NvK, mitbringen, die für die Diskussion einschlägig sind.

Druck: Ambrosii Traversarii . . . epistolae 976f. (lib. XXIV nr. 5). Zur prekären Überlieferungslage s.o. bei Nr. 244. Wie dort wurde der Druck von Cammetus-Mebus übernommen.

Erw.: Sabbadini, Scoperte II 26; Vansteenberghe 63; Mercati, Traversariana 20 Anm. 2; Honecker, Nikolaus von Cues und die griechische Sprache 54–56; J. Décarreaux, Un moine helléniste et diplomate: Ambroise Traversari, in: Revue des Études italiennes N. S. 4 (1957) 137f.; Gill, Council 148f. und 164; Krämer, Beitrag 50; Décarreaux, Grecs 72f.; CF IX (Laurent, Syropoulos) 330f. Anm. 5 und 6; Kresten, Sammlung 82–85; Stinger, Humanism 212f. und 220; H.-J. Marx, Filioque und Verbot eines anderen Glaubens auf dem Florentinum, Steyl 1977, 224; Krämer, Konsens 283.

Im Zusammenhang der Diskussion mit den Griechen um das Filioque weist Cesarini u.a. auf eine Handschrift mit dem lateinischen Text des VI. und VII. Konzils aus dem Predigerkonvent in Rimini hin. Memini, quod inter libros domini Nicolai de Cusa erat unum volumen in Graeco, ubi erat VI, VII, VIII concilium²⁾, de quo tu mentionem facis in memoriali tuo per haec verba: 'Item recepi mutuo a domino cardinali sanctae Sabinae³⁾ de

5 libris domini Nicolai volumen trium generalium conciliorum VI, VII et VIII, quod mutuo acceperam a domino archiepiscopo Nicaeno⁴⁾; et nescio, quo pacto cum suis voluminibus ipse dominus Nicolaus miserit servandum ad memoratum dominum.⁷ Nescio, quid feceritis de dicto volumine. Ego potero iure reprehendi a domino Nicolao, qui rem ab ipso mihi commissam tradidi aliis. Saltem teneretis modum, quo mihi restitueretur, usquequo scriberem domino Nicolao, quid vellet me facere de illo libro. Forte ipse adcommodaverat illum domino Nicaeno, et ipse Nicaenus tibi; et postea reversus est ad manus domini Nicolai, et posuit inter libros suos. Credo etiam, quod emerit illum Constantinopoli; nec est credendum, quod dimisisset inter libros suos, nisi esset suus, praesertim quia, si dominus Nicaenus esset dominus libri, cum esset hic, poterat sibi restituere. Scio me audisse ab ipso domino Nicolao et vidisse propriis oculis, quod in illo libro, ut mihi videtur, erat ista adiectio ‘filioque’⁵⁾ abrasa, sed non tam subtiliter, quin viderentur vestigia huius dictionis in Graeco. Te credo etiam vidisse. Solvissem centum ducatos, si heri in publico conventu⁶⁾ potuissem cum libro nostro Latino VII concilii ostendere librum Graecum eiusdem concilii cum dicta dictione evidentem et ad oculum abrasam.⁷⁾ Huius rei causa est, quod tu illum librum non restituisti mihi; et miror, quod discedens hinc non reddidisti alia duo, quae tamen mihi monachus tuus restituit. Rogo pro honore tuo et debito, statim venias huc, quia in verbo veritatis praesentia tua est supra modum necessaria; et timeo, quod res istae patientur magnum praecudicium, nisi adsis. Vide, si posses habere Florentiae aliquam VII synodum, quia, si concordaret cum libro nostro, esset nobis ad magnum robur.⁸⁾ Ferte vobiscum omnia illa volumina Graeca, tam vestra quam Nicolai vel alterius, quae tangunt istos differentiarum articulos, et praesertim volumina illa, quae allegat ille Kaleka, quae alias descripsisti in una schedula.⁹⁾ Portes inter alia librum ‘Thesaurorum’ Cyrilli.¹⁰⁾ Nihil tibi constabit vectura, quia ordinatum est cum
25 banco de Medicis, quod libros per te ei assignandos statim huc mittat. Dimitte Camaldulum et totum ordinem, et veni; propera propter fidem Christi! *Schlusswunsch.*¹¹⁾

16 concilii (1): conciliis.

¹⁾ Er weilte in Florenz.

²⁾ Nach Kresten 84f. vielleicht direkt aus einer Hs. im Petra-Kloster zu Konstantinopel abgeleitet, jedenfalls mit ihr textgeschichtlich in Verbindung stehend. Vgl. auch oben Nr. 333.

³⁾ Cesarini.

⁴⁾ Bessarion.

⁵⁾ Zusatz des filioque im Synodikon des Patriarchen Tarasios an die Patriarchen des Ostens von 785; V. Grumel, *Les registres des actes du patriarcat de Constantinople I* 2, Chalkedon 1936, 13f. Nr. 352. Vgl. dazu aber Kresten 83 Anm. 228, daß in der griechischen Überlieferung an dieser Stelle des Synodikon ἐκ τοῦ πατρὸς δι’ υἱοῦ stehe, nicht: καὶ τοῦ υἱοῦ, also eine der orthodoxen Position keineswegs widersprechende Formulierung. Dem Bericht des Scholarios zufolge haben die Griechen denn auch die Lateiner ausgelacht, als sie mit dem Synodikon argumentierten. Vgl. auch Hofmann, *Konzilsarbeit in Ferrara* 429f.

⁶⁾ Sessio III des Konzils; CF V 66–68; Hofmann, *Konzilsarbeit in Ferrara* 428f.

⁷⁾ Cesarini wies auf der III. Sessio in der Tat auf ein in lateinischem Besitz befindliches “sehr altes Buch” mit filioque hin; CF V 87. Dazu Kresten 81 Anm. 220 und weitere Belege Anm. 222.

⁸⁾ Am 18. Oktober mußte Cesarini die Griechen bitten, den Lateinern die am 16. Oktober benutzte Handschrift zur Verfügung zu stellen; CF V 88f. Vgl. zu den ganzen Vorgängen auch Décarreaux, *Grecs* 71–74.

⁹⁾ Manuel Kalekas (griechischer Dominikaner, † 1410), *Contra errores Grecorum*; s. R. J. Loenertz, *Correspondance de Manuel Calécas (Studi e testi 152)*, Città del Vaticano 1950 (mit Biographie 16–46). Das Werk wurde 1424 von Traversari übersetzt. Vgl. Stinger, *Humanism* 112, 135f. und 273 mit weiterer Literatur.

¹⁰⁾ Des Cyrill von Alexandria antiarianische Schrift *Thesaurus de sancta et consubstantiali trinitate*. Die Übertragung erfolgte 1453/54 durch Georg von Trapezunt; Monfasani, *George of Trebizond* 78f. und 117f.

¹¹⁾ Nachdem Eugen IV. schon den vorliegenden Brief Cesarinis an Traversari veranlaßt hatte, wandte er sich am 3. November 1438 auch direkt an Traversari und bat ihn, so rasch wie möglich mit den dringend gebrauchten Büchern nach Ferrara zu kommen; Ambrosii Traversarii . . . *epistolae* 974 (lib. XXIV nr. 3). Zur Bezahlung des dann in der Tat vor sich gegangenen Büchertransports durch die apostolische Kammer s. Gill, *Council* 164.

zu 1438 <Oktober 20> und danach <bis November 19?>, Nürnberg.¹⁾

Nr. 373

Präsenzlisten der Teilnehmer am Nürnberger Reichstag, <darunter NvK>.